

# PROGRAMMES VIDÉO

## SÉLECTION OFFICIELLE

### PALAZZO DELLA SOPRACENERINA

VENDREDI 2 SEPTEMBRE

11H00 CONCOURS 1<sup>ÈRE</sup> PARTIE

SAPARELLI Bruno	CH	La Chambre Verte	1993	22'42"
WALICZKY Tamas	D	Der Wald	1993	4'54"
ABJANICH Dragan	Macedoine	Ensuite	1994	6'24"
SADEK Sedjal Mostafa	F	Nejma - L'éternel retour	1994	12'00"

#### HORS CONCOURS

BARBIER Dominik	F	J'étais Hamlet	1993	73'00"
<i>Totale</i>				120'

## SÉLECTION OFFICIELLE

### PALAZZO DELLA SOPRACENERINA

VENDREDI 2 SEPTEMBRE

15H00 CONCOURS 2<sup>ÈME</sup> PARTIE

STEININGER Anna	A	Going nowhere fast	1993	10'00"
SHIONE Haruka*	Japan	Konchu Jikoku Zukan	1994	11'00"
SODARO Gianluca	I	La luna e sua sorella	1994	6'20"
FILOCAMO Elisabetta*	I	Physical property	1994	4'04"
NOBILI Federico	I	Descrizione di una battaglia	1994	7'00"
KÖPFER SLEBODZINSKI Heidi	CH	Mikado	1994	11'36"
SOULAN Caroline*	F	L'Attente	1994	10'00"

\*: Jeunes Auteurs

#### HORS CONCOURS

ASH (SÜLYI) Péter	H	On Earth as in Heaven	1994	50'00"
<i>Totale</i>				112'

## SÉLECTION OFFICIELLE

### PALAZZO DELLA SOPRACENERINA

SAMEDI 3 SEPTEMBRE

11H00 SÉLECTION OFFICIELLE  
CONCOURS 3<sup>ÈME</sup> PARTIE

YACH, YEGYA Arman et HUNOLD Christine	CH	The flies are looking for a silent place	1994	6'00"
SILVA Gerardo*	Chile	Lagrimas magneticas	1993	6'30"
SMEDSTAD Ivar	D	Picksel	1994	6'00"
SERRA Toni	E	Migra	1994	8'00"
KLAVA Dainis	LV	Scaffold	1993	11'00"
HAMILTON METCALFE Rohesia	USA	La Blanchisseuse	1993	11'00"
LANNAUD Olivier*	F	Nos jours sont comptés	1993	12'30"
MOEHER Xavier	F	Exons	1994	6'13"
ZAJEC Edward	USA	Orphics: Sonatine	1994	5'00"

\*: Jeunes Auteurs

#### HORS CONCOURS

LEDUNE Eric*	B	Procession Et Caetera	1994	13'00"
DISTEL Herbert et GUYER Peter*	CH	Die Angst die macht die Bilder des Zauberlehrlings	1993	18'00"
<i>Totale</i>				105'

## SÉANCE SPÉCIALE

### PALAZZO DELLA SOPRACENERINA

JEUDI 1 SEPTEMBRE

15H00 "UNE JOURNÉE DE TÉLÉVISION  
DU FUTUR: LES ARTISTES  
ET LE VIRTUEL"

SALLOUM Jayce	USA	This is not Beirut (There was and There was not)	1994	49'00"
KIRCHHOF Silvia & TRÖGER Andreas	D	Fin	1994	13'23"
FLEIG Mark, KLEIBER Roger & PETERSEN Sven	D	Posthuman	1993	17'32"
GRZINIC Marina & SMID Aina	Slovenia	Luna 10	1994	10'35"
MARFORI Andrea	I	La festa di Anna	1994	11'00"
HERSHMAN Lynn	USA	Recovered Diary	1994	30'00"
TORFS Ana	B	Il combattimento di Tancredi e Clorinda	1994	21'00"
FLASH Lari	F	One eno	1993	22'11"
BOORD Dan, HILL Laura, MARLOFF Marlyn & VALDOVINO Luis	USA	Another world of dance	1994	9'05"
MOVIN Lars	DK	The Misfits - 30 Years of Fluxus	1993	79'00"
<i>Totale</i>				255'

## VIDÉOS À LA CARTE

### SOTTO UNA BUONA STELLA

Via Cittadella, Piazza Franzoni 1

AMADUCCI Alessandro	I	Illuminazioni	1994	20'00"
BATSRY Irit	USA	Traces of a presence to come	1993	38'34"
CANEVARI & D'AMICO*	I	SuperRoma Disegno/Animato	93-94	2'00"
CHING Yau*	USA	Flow	1993	38'40"
CHING Yau*	USA	The ideal/Narration	1993	3'40"
COMPARINI Valerio*	I	Il fuoco a scoppio	1993	4'35"
CONTRASTO (CITTADINI) Massimo	I	Nastro meccanismo #3	1993	4'04"
CORSINO Nicole & Norbert	F	Circumnavigation	1993	15'00"
EANDI & GRABOIS	Argentina	Metamorpho E 25	1994	6'00"
HARRISON Chris	Scotland	Puzzled	1993	3'00"
IGAZSAG & SOLOMON	R	Ciacona	1994	7'00"
KITACHI Noriko	Japan	Liquid Street	1994	7'04"
LOZANO BRIONES Xabier*	E	Andante	1993	8'30"
LUX Antal	D	1/61, Chamissoplatz	1993	13'40"
MAGNANT Franck*	F	Edifice	1994	9'00"
MOILANEN Milla*	SF	Signals	1994	3'40"
PETROV Peter	Bulgaria	The creation of the world	1994	6'30"
RENAULT Evelynne	F	Mon mal de Julien	1994	34'00"
URBANSKI Andrzej K.	PL	The eternal glass or through the mysterios barricade however	1993	1'55"
WOJCIK - WACIAK Tomasz*	PL	Movie	1993	11'20"
ZUMPE Angela	D	Accidents will happen	1994	8'00"

\*: Jeunes Auteurs

## VASULKA - ORLAN

### SOTTO UNA BUONA STELLA

Via Cittadella, Piazza Franzoni 1

Tous les jours: 10-12 / 14-19

## JEUDI 1

### PALAZZO DELLA SOPRACENERINA

DÈS 14H00: OUVERTURE DU SECRÉTARIAT

- 15H00 **SÉANCE SPÉCIALE**  
"UNE JOURNÉE DE LA TÉLÉVISION DU FUTUR: LES ARTISTES ET LE VIRTUEL"
- 19H00 **INAUGURATION OFFICIELLE**
- 21H00 **RÉTROSPECTIVE**  
WOODY & STEINA VASULKA  
projection des vidéos

## VENDREDI 2

### PALAZZO DELLA SOPRACENERINA

- 9H00 **OBSERVATOIRE**  
"IMAGE ET SON: ni son ni bande-son"  
dirigé par Michel Chion
- 11H00 **SÉLECTION OFFICIELLE**  
CONCOURS 1<sup>ÈRE</sup> PARTIE

SAPARELLI Bruno	CH	La Chambre Verte	1993	22'42"
WALICZKY Tamas	D	Der Wald	1993	4'54"
ABJANICH Dragan	Macedoine	Ensuite	1994	6'24"
SADEK Sedjal Mostafa	F	Nejma - L'éternel retour	1994	12'00"

#### HORS CONCOURS

BARBIER Dominik	F	J'étais Hamlet	1993	73'00"
-----------------	---	----------------	------	--------

- 15H00 **SÉLECTION OFFICIELLE**  
CONCOURS 2<sup>ÈME</sup> PARTIE

STEININGER Anna	A	Going nowhere fast	1993	10'00"
SHIONE Haruka*	Japan	Konchu Jikoku Zukan	1994	11'00"
SODARO Gianluca	I	La luna e sua sorella	1994	6'20"
FILOCAMO Elisabetta*	I	Physical property	1994	4'04"
NOBILI Federico	I	Descrizione di una battaglia	1994	7'00"
KÖPFER SLEBODZINSKI Heidi	CH	Mikado	1994	11'36"
SOULAN Caroline*	F	L'Attente	1994	10'00"

\*: Jeunes Auteurs

#### HORS CONCOURS

ASH (SÜLYI) Péter	H	On Earth as in Heaven	1994	50'00"
-------------------	---	-----------------------	------	--------

- 17H00 **OBSERVATOIRE**  
"PRODUCTION VIDÉO ET DISTRIBUTION"  
dirigé par Georges Heck

- 19H00 **DÉPART DU BUS POUR CANNOBIO (ITALIE)**

## VENDREDI 2 - SOIRÉE

### MUSEO DI CANNOBIO (ITALIE)

- 20H00 **INSTALLATIONS**  
ERIC LANZ - ARTA BISENIECE
- **CÀ PIRONI, CANNOBIO**
- 21H00 **COLLOQUES**  
présentation de René Berger
- 21H30 **HOMMAGE À GIANNI TOTI**  
Projection de "PLANETOPOLIS"  
Présentation de Sandra Lischi

## SAMEDI 3

### PALAZZO DELLA SOPRACENERINA

- 9H00 **OBSERVATOIRE**  
"POUR UNE ARCHITECTURE DU CYBERSPACE:  
enjeux esthétique et éthiques"  
dirigé par Pierre Lévy
- 11H00 **SÉLECTION OFFICIELLE**  
CONCOURS 3<sup>ÈME</sup> PARTIE

YACH, YEGYA A. et HUNOLD C.	CH	The flies are looking for a silent place	1994	6'00"
SILVA Gerardo*	Chile	Lagrimas magneticas	1993	6'30"
SMEDSTAD Ivar	D	Picksel	1994	6'00"
SERRA Toni	E	Migra	1994	8'00"
KLAVA Dainis	LV	Scaffold	1993	11'00"
HAMILTON METCALFE	Rohesia USA	La Blanchisseuse	1993	11'00"
LANNAUD Olivier*	F	Nos jours sont comptés	1993	12'30"
MOEHER Xavier	F	Exons	1994	6'13"
ZAJEC Edward	USA	Orphics: Sonatine	1994	5'00"

#### HORS CONCOURS

LEDUNE Eric*	B	Procession Et Caetera	1994	13'00"
DISTEL Herbert	CH	Die Angst die macht die Bilder	1993	18'00"
et GUYER Peter*		des Zauberlehrlings		

\*: Jeunes Auteurs

- 15H00 **SÉMINAIRE**  
L'ENSEIGNEMENT VIDÉO EN EUROPE  
dirigé par Vittorio Fagone
- 17H00 **CARTE BLANCHE: PIERRE BONGIOVANNI**  
Dir. du C.I.C.V. de Montbéliard présente:  
"Videovoid" de David Larcher

## TOUS LES JOURS EN CITTÀ VECCHIA

SOTTO UNA BUONA STELLA, v. Cittadella - P.za Franzoni 1: 10-12/14-19  
Programmes spéciaux: ORLAN - VASULKA - À LA CARTE - ETC...

## SAMEDI 3 - SOIRÉE

### TEATRO DI LOCARNO

- 20H30 **CÉREMONIE DE REMISE DES PRIX**  
**SPECTACLE MULTIMÉDIA**  
ESPACE MUSICAL: "PUCE MUSE LUX"

### CASTELLO VISCONTEO

- 23H00 **CLÔTURE DU FESTIVAL**

## DIMANCHE 4

### MONTE VERITÀ, ASCONA

- **SYMPOSIUM**
- 09H00 **COLLOQUE**  
"ENTRER DANS LE XXI<sup>E</sup> SIÈCLE:  
DE L'APOPTOSE À LA MÉTAMORPHOSE"  
1<sup>ÈRE</sup> partie
- 15H00 **COLLOQUE**  
2<sup>ÈME</sup> partie
- 17H00 **TABLE RONDE ET DISCUSSION FINALE**

## COMMISSION DE SÉLECTION

Lorenzo Bianda, président AVArt, Locarno;  
Robert Cahen, président de la commission, Paris;  
Marco Maria Gazzano, directeur du Festival, Roma;  
Simonetta Cargioli, coordonnatrice de la commission, Pisa.

La Commission de sélection, après avoir examiné les 321 bandes proposées par les artistes du monde entier, a choisi 21 oeuvres pour le "Concours" officiel suivant les conditions requises par le Règlement du Concours et déterminé entre les jeunes artistes les bourses offertes par le Conseil de l'Europe et de l'UNESCO ainsi que les oeuvres "Hors Concours" et "À la carte".

## JURYS

### JURY DU FESTIVAL:

Michel Gérard, ASBL, Film et culture, Liège;  
Ursula Perucchi, vice-directeur Kunsthaus, Zürich;  
Mathieu Santorineos, vidéoartiste, Athènes;  
Lorenzo Taiuti, théoricien, Roma;  
Jeremy Welsh, Kunstakademiet, Trondheim.

### JURY A.I.V.A.C.:

Prof. René Berger, prés. hon. AIVAC et AICA, Lausanne;  
Dr. Vladimir Borev, vice président AIVAC, Moscou;  
Dr. Marcel Colin-Reval, prés. hon. C.I.C.T. UNESCO, Paris;  
Prof. Vittorio Fagone, prés. hon. AIVAC, Milano;  
Dr. David Mardell, Conseil de l'Europe, Strasbourg.